

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Нализко Наталья Александровна

Должность: Директор

Дата подписания: 27.04.2024 10:30:22

Уникальный программный ключ:

25467908655d9e0abdc452e51caba97c16aa1b64

МИНОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной

профессиональной образовательной программе высшего образования – программе

бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 1 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____



УТВЕРЖДАЮ

Директор Костанайского филиала

ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Р.А. Тюлегенова

25.05.2023 г.

**Фонд оценочных средств
государственной итоговой аттестации**

**Направление подготовки (специальность)
45.03.02 Лингвистика**

**Направленность (профиль)
Перевод и переводоведение**

**Присваиваемая квалификация
Бакалавр**

**Форма обучения
Очная**

Год набора 2021

Костанай 2023



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 2 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Фонд оценочных средств принят

Учёным советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Протокол заседания № 10 от 25 мая 2023 г.

Председатель учёного совета
филиала

Р.А. Тюлегенова

Секретарь учёного совета
филиала

Н.А. Кравченко

Фонд оценочных средств рекомендован

Учебно-методическим советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Протокол заседания № 10 от 18 мая 2023 г.

Председатель
Учебно-методического совета

Н.А. Налиско

Фонд оценочных средств разработан и рекомендован кафедрой филологии

Протокол заседания № 09 от 10 мая 2023 г.

Заведующий кафедрой


С.М. Морданова

Авторы (составители)

Шелестюк Елена Владимировна,
профессор кафедры филологии,
доктор филологических наук


Гейко Наталья Романовна,
доцент кафедры филологии,
кандидат филологических наук

Котлярова Татьяна Яковлевна,
профессор кафедры филологии,
кандидат филологических наук

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии		
	Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	стр. 3 из 54	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

Содержание

1. Паспорт фонда оценочных средств.....	4
2. Перечень компетенций, владение которыми должен продемонстрировать обучающийся в ходе государственной итоговой аттестации.....	4
3. Содержание оценочных средств для проведения государственной итоговой аттестации.....	42
4. Показатели и критерии оценивания государственных итоговых испытаний.....	46
5. Особенности проведения государственной итоговой аттестации для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.....	54

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии		
	Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	стр. 4 из 54	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Перевод и переводоведение

Структура итоговых аттестационных испытаний:

- защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты (6 з.е.)

2. ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЕТЕНЦИЙ, ВЛАДЕНИЕ КОТОРЫМИ ДОЛЖЕН ПРОДЕМОНСТРИРОВАТЬ ОБУЧАЮЩИЙСЯ В ХОДЕ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ

2.1 При сдаче государственного экзамена

Не предусмотрен

2.2 При защите выпускной квалификационной работы

Код и наименование универсальной компетенции	Индикаторы достижения	Планируемые результаты обучения	
		Результаты обучения	Уровень
УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1 Выполняет поиск информации с использованием системного подхода для решения поставленных задач.	УК-1.1.3-1 Знает возможные источники получения информации, методы поиска, сбора информации из различных источников, категории системного анализа.	пороговый
		УК-1.1.У-1 Умеет осуществлять поиск информации, необходимой для решения поставленной задачи, используя различные источники; методологию системного подхода; критически оценивать надёжность источников информации; работать с противоречивой информацией из различных источников.	
		УК-1.1.В-1 Владеет методами поиска, сбора информации из различных источников; в том числе с применением современных информационных и коммуникационных технологий; навыками использования системного подхода для решения поставленных задач.	
		УК-1.1.3-2 Знает особенности работы с книгой, монографией, реферативными сборниками, бюллетенями, проспектами, периодической печатью, аудиовизуальными и электронными источниками информации в целях получения необходимой информации для решения поставленных задач с использованием системного подхода.	продвинутый
УК-1.1.У-2 Умеет применять методы работы с книгой, монографией, реферативными сборниками, бюллетенями, проспектами, периодической печатью, аудиовизуальными и электронными источниками информации в целях получения необходимой информации для			



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 5 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		решения поставленных задач с использованием системного подхода.	высокий
		УК-1.1.В-2 Владеет методами работы с книгой, монографией, реферативными сборниками, бюллетенями, проспектами, периодической печатью, аудиовизуальными и электронными источниками информации в целях получения необходимой информации для решения поставленных задач с использованием системного подхода.	
		УК-1.1.3-3 Знает приёмы и методы поиска, отбора, сбора и обработки информации; актуальные отечественные и зарубежные источники для решения поставленных задач; методологию системного подхода.	
		УК-1.1.У-3 Умеет применять приёмы и методы поиска, отбора, сбора и обработки информации; полученной из актуальных отечественных и зарубежных источников; системный подход для решения поставленных задач.	
		УК-1.1.В-3 Владеет приёмами и методами поиска, отбора, сбора и обработки информации, полученной из актуальных отечественных и зарубежных источников; методикой системного подхода для решения поставленных задач.	пороговый
	УК-1.2 Применяет критический анализ, систематизацию и обобщение информации для решения поставленных задач.	УК-1.2.3-1 Знает структуру, виды, методы критического анализа и принципы его применения для решения поставленных задач.	
		УК-1.2.У-1 Умеет анализировать поставленную задачу, как систему, выявляя её составляющие и связи между ними, используя логико-методологический инструментарий для критического анализа.	
		УК-1.2.В-1 Владеет навыками критического анализа.	
		УК-1.2.3-2 Знает принципы, виды и способы систематизации, обобщения информации для решения поставленных задач.	продвинутый
	УК-1.2.У-2 Умеет преобразовывать информацию в удобную для использования, хранения и дальнейшего применения форму, устанавливать смысл, значение собранной информации для решения поставленных задач.		
УК-1.2.В-2 Владеет навыками систематизации и обобщения (интерпретации) информации, полученной из разных источников; установления полноты и достоверности имеющейся информации для решения поставленных задач.			
	УК-1.2.3-3 Знает основные принципы и методы критического анализа, систематизации и обобщения информации, для решения поставленных задач.	высокий	
УК-1.2.У-3 Умеет рассматривать и предлагать возможные варианты решения поставленной			



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 6 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № ____

		<p>задачи, выделяя её базовые составляющие, оценивая их достоинства и недостатки; определяет, интерпретирует и ранжирует информацию, полученную из разных источников, необходимую для решения задачи в соответствии с её условиями.</p> <p>УК-1.2.В-3 Владеет навыками критического анализа, систематизации и обобщения информации, использования системного подхода для решения поставленных задач.</p>		
	УК-1.3 Грамотно, логично, аргументированно формирует собственные суждения и оценки.	<p>УК-1.3.3-1 Знает основы логики, теории аргументации и риторики.</p> <p>УК-1.3.У-1 Умеет оперировать логическими понятиями и категориями; выявлять структурные компоненты аргументации; грамотно конструировать собственные аргументы и доносить их до окружающих.</p> <p>УК-1.3.В-1 Владеет методами логического анализа, методами и приёмами аргументации и контраргументации.</p>	пороговый	
		<p>УК-1.3.3-2 Знает законы логически-грамотного оперирования понятиями, приёмы классификации, обобщения, конкретизации и правил корректного дефинирования понятий</p> <p>УК-1.3.У-2 Умеет абстрагироваться, анализировать, делать обоснованные умозаключения, ориентироваться в различных видах аргументации; создавать логически организованные устные и письменные тексты различных жанров.</p> <p>УК-1.3.В-2 Владеет навыками эффективного использования типов и приёмов аргументации в рамках технологии убеждения; навыками публичной речи.</p>		продвинутый
		<p>УК-1.3.3-3 Знает соотношение мышления и языка, формы и правила выражения основных форм мышления в естественном языке.</p> <p>УК-1.3.У-3 Умеет полно и правильно отражать результаты мыслительной деятельности; рефлексивно оценивать собственные мнения, замечать нестыковки, несоответствия и обыденные ошибки в логике и аргументации; быстро анализировать суждения окружающих и оценивать их в ходе полемики.</p> <p>УК-1.3.В-3 Владеет навыками логически корректного составления текстов; методами формирования экспертных суждений и оценок для решения поставленных задач на основе принципов грамотности, логичности, аргументированности, критического анализа и систематизации.</p>		
УК-2 Способен определять круг задач в рамках	УК-2.1 Формулирует в рамках поставленной цели проекта	<p>УК-2.1.3-1 Знает теоретические основы проектной деятельности.</p> <p>УК-2.1.У-1 Умеет определять круг задач в рамках</p>	пороговый	



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 7 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

<p>поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений</p>	<p>совокупность взаимосвязанных задач, обеспечивающих её достижение. Определяет алгоритм и последовательность выполнения задач</p>	<p>поставленной цели проекта.</p>	<p>продвинутый</p>		
		<p>УК-2.1.В-1 Владеет методиками постановки цели и задач проекта.</p>			
		<p>УК-2.1.3-2 Знает принципы проектного планирования</p>			
		<p>УК-2.1.У-2 Умеет диагностировать цель и задачи проекта.</p>			
		<p>УК-2.1.В-2 Владеет навыками постановки, анализа, диагностирования цели и задач проекта.</p>			
		<p>УК-2.1.3-3 Знает этапы составления плана проекта.</p>			
	<p>УК-2.2 Выбирает оптимальный способ решения конкретной задачи, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений</p>	<p>УК-2.1.У-3 Умеет сопоставлять поставленные задачи и ожидаемый результат.</p>	<p>УК-2.1.В-3 Владеет навыками составления плана проекта в соответствии с поставленными задачами.</p>	<p>высокий</p>	
					<p>УК-2.2.3-1 Знает различные способы решения конкретных задач в рамках цели проекта.</p>
					<p>УК-2.2.У-1 Умеет классифицировать различные способы решения конкретных задач в рамках цели проекта.</p>
					<p>УК-2.2.В-1 Владеет навыками анализа различных способов решения конкретных задач в рамках цели проекта.</p>
<p>УК-2.2.3-2 Знает действующие правовые нормы, основы ресурсного планирования, основные понятия ограничений и допущений проекта.</p>		<p>УК-2.2.У-2 Умеет выбирать необходимые действующие правовые нормы, применять методы ресурсного планирования, формулировать проектные ограничения; проводить предварительный анализ полученных материалов.</p>	<p>УК-2.2.В-2 Владеет навыками определения способа решения конкретной задачи, на основе правильного выбора действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений.</p>	<p>продвинутый</p>	
					<p>УК-2.2.3-3 Знает возможные правовые, ресурсные и иные ограничения, понимает необходимость их учёта в проектной деятельности для выбора оптимальных способов решения конкретных задач.</p>
					<p>УК-2.2.У-3 Умеет выбирать оптимальные способы решения задач на основе критического анализа действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений; прогнозировать проблемные ситуации и риски в проектной деятельности.</p>
					<p>УК-2.2.В-3 Владеет навыками обоснования выбора оптимального способа решения конкретной задачи в рамках цели проекта, навыками адаптации работы по проекту с учётом изменившихся обстоятельств.</p>
<p>УК-2.3 Решает конкретные задачи</p>	<p>УК-2.3.3-1 Знает основные требования, предъявляемые к проектной работе и критерии</p>	<p>ро го вы</p>			



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 8 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

	проекта на качественном уровне, в намеченные сроки; формирует и представляет отчётность в соответствии с установленными требованиями	оценки результатов проектной деятельности		продвинутый
		УК-2.3.У-1	Умеет составлять план-график реализации проекта в целом и план-контроля его выполнения.	
		УК-2.3.В-1	Владеет навыками обоснования результатов реализованных проектных задач.	
		УК-2.3.3-2	Знает нормативные требования и методические рекомендации по документированию проектных работ.	
		УК-2.3.У-2	Умеет оформлять проектную документацию	
		УК-2.3.В-2	Владеет навыками оформления отчётов, презентаций, научных публикаций по результатам проведенных проектных работ.	
		УК-2.3.3-3	Знает основные требования, предъявляемые к оформлению проекта, представлению результатов и критериям оценки результатов проектной деятельности	
		УК-2.3.У-3	Умеет проверять и анализировать проектную документацию; рассчитывать качественные и количественные результаты, сроки выполнения проектной работы	
		УК-2.3.В-3	Владеет навыками проверки и анализа проектной документации, навыками оформления и представления результатов проведенных проектных работ.	
		УК-3 Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК-3.1 Применяет нормы и приёмы социального взаимодействия, определяет свою роль в команде.	
УК-3.1.У-2	Умеет определять основные характеристики присущие группам и командам, оценивать уровень их развития.			
УК-3.1.В-2	Владеет теоретическими основами социального взаимодействия.			
УК-3.1.3-2	Знает многообразные подходы к типологии ролей в командах, нормы и приёмы социального взаимодействия.			
УК-3.1.У-2	Умеет определить свою роль в команде на основе типологии ролей, норм и приёмов социального взаимодействия.			
УК-3.1.В-2	Владеет навыками взаимодействия в команде на основе норм и приёмов социального взаимодействия.			
УК-3.1.3-3	Знает современные технологии социального взаимодействия, особенности социализации личности.			
УК-3.1.У-3	Умеет учитывать в процессе исследования причины поведения работников, групповое влияние, ролевую позицию личности в группе			
УК-3.1.В-3	Владеет современными технологиями взаимодействия на основе норм и приёмов социального взаимодействия			
УК-3.2 Эффективно	УК-3.2.3-1			Знает принципы эффективного



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 9 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

	взаимодействует с другими членами команды, в т.ч. участвует в обмене информацией, знаниями, опытом и презентации результатов работы команды.	социального взаимодействия.	продвинутый
		УК-3.2.У-1 Умеет применить принципы эффективного социального взаимодействия и командной работы.	
		УК-3.2.В-1 Владеет навыками коммуникации с другими членами команды, учитывая особенности интересов и поведения.	
		УК-3.2.3-2 Знает и понимает общую цель взаимодействия	
		УК-3.2.У-2 Умеет осуществлять обмен информацией, знаниями, опытом с членами команды, оценивать идеи других членов команды для достижения поставленной цели.	
		УК-3.2.В-2 Владеет навыками грамотно строить коммуникацию исходя из цели командной работы.	
	УК-3.1.3-3 Знает модели эффективного командного взаимодействия	высокий	
			УК-3.2.У-3 Умеет использовать информацию, знания и опыт для оценки, систематизации и презентации результатов командной работы.
			УК-3.2.В-3 Владеет навыками презентации результатов работы команды на основе обмена информацией, знаниями, опытом.
	УК-3.3 Организует, мотивирует членов команды и берёт ответственность за полученный результат.	УК-3.3.3-1 Знает основные классические теории мотивации и принципы организационной работы.	пороговый
		УК-3.3.У-1 Умеет применять теории мотивации при организации командного взаимодействия.	
		УК-3.3.В-1 Владеет навыками мотивации членов команды к совместной деятельности.	
	УК-3.3.3-2 Знает принципы формирования команды.	продвинутый	
	УК-3.3.У-2 Применяет методику ролевого распределения задач между членами команд.		
	УК-3.3.В-2 Владеет навыками организации командной работы.		
	УК-3.3.3-3 Знает порядок разработки правил командной работы.		
		высокий	
			УК-3.3.У-3 Умеет проектировать ситуации общения, сотрудничества, самостоятельности, инициативности и ответственности за командную работу.
			УК-3.3.В-3 Владеет методами формирования между участниками команды отношений конструктивного взаимодействия, доверия, высокой общей ответственности за выполнение поставленной задачи.
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на	УК-4.1 Выбирает на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стили	УК-4.1.3-1 Знает понятие «коммуникация», его сущность, функции, формы и виды; особенности и виды деловой коммуникации	пороговый
		УК-4.1.У-1 Умеет подбирать необходимые виды и формы делового общения и профессиональных коммуникаций	
		УК-4.1.В-1 Владеет практическими навыками	



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 10 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами.	эффективной деловой коммуникации для достижения поставленных задач.	продвинутый		
		УК-4.1.3-2 Знает средства (вербальные, невербальные) и формы профессиональной коммуникации			
		УК-4.1.У-2 Умеет использовать в процессе коммуникации вербальные и невербальные средства осуществления профессионального общения.			
		УК-4.1.В-2 Владеет навыками применения вербальных и невербальных средств взаимодействия с партнёрами; электронных технологий в вербальной коммуникации.			
		УК-4.1.3-3 Знает этические формы и модели деловой коммуникации; психологические и этические особенности восприятия информации в деловых коммуникациях; этикет профессиональной коммуникации.			
		УК-4.1.У-3 Умеет учитывать психологические и этические особенности восприятия информации в деловых коммуникациях; выявлять факторы, затрудняющие адекватное восприятие в коммуникации.			
	УК-4.2 Осуществляет обмен деловой информацией в устной форме на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках	УК-4.1.В-3 Владеет культурой деловой коммуникации, основными инструментами эффективной профессиональной коммуникации, приёмами установления, поддержания профессиональных контактов,	высокий		
				УК-4.2.3-1 Знает орфоэпию, фонетический строй изучаемого языка; базовую лексику языка, грамматические структуры изучаемого языка, профессиональную лексику и терминологию.	пороговый
				УК-4.2.У-1 Умеет понимать устную (монологическую и диалогическую речь) на профессиональные темы; осуществлять устный обмен информацией при устных контактах в ситуациях повседневного общения, при обсуждении проблем общенаучного и профессионального характера.	
				УК-4.2.В-1 Владеет навыками профессионального общения в устной форме; навыками чтения официальных и профессиональных текстов на иностранном языке (ах), в том числе без словаря	
УК-4.2.3-2 Знает основные иностранные термины, определения и понятия, в том числе, связанные с будущей профессиональной деятельностью; технологию осуществления перевода как инструмента межкультурной деловой и профессиональной коммуникации.	продвинутый				
УК-4.2.У-2 Умеет выполнять корректный устный и письменный перевод профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный язык.					



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 11 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		УК-4.2.В-2 Владеет навыками перевода публицистических и профессиональных текстов с иностранного(ых) языка(ов) на русский, с русского языка на иностранный(ые)	высокий
		УК-4.2.3-3 Знает основные правила публичной речи, типовую структуру публичной речи	
		УК-4.2.У-3 Умеет анализировать тексты публицистического содержания, композиционно грамотно выстраивать выступление; устанавливать контакт с аудиторией с помощью вербальных и невербальных средств коммуникации.	
		УК-4.2.В-3 Владеет навыками эффективной подготовки публичного выступления; переработки учебно-научных и профессионально ориентированных письменных текстов в публичные доклады.	
	УК-4.3 Ведёт деловую переписку на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках с учётом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции	УК-4.3.3-1 Знает понятие «деловая переписка», виды и структуру, правила и нормы оформления деловой переписки	пороговый
		УК-4.3.У-1 Умеет использовать правила ведения деловой переписки; вести деловую переписку по форме, принятой в стране изучаемого языка; вести деловую переписку посредством электронной почты.	
		УК-4.3.В-1 Владеет навыками ведения деловой переписки на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках	продвинутый
		УК-4.3.3-2 Знает особенности стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках	
		УК-4.3.У-2 Умеет анализировать социокультурные различия в формате корреспонденции	
		УК-4.3.В-2 Владеет навыками определения особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках.	
УК-4.3.3-3 Знает способы применения информационно-коммуникационных технологий в деловой переписке на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках		высокий	
УК-4.3.У-3 Умеет использовать электронные, сетевые формы коммуникации для ведения деловой переписки на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках			
	УК-4.3.В-3 Владеет навыками применения		



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 12 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		информационно-коммуникационных технологий в деловой переписке на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках с учётом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции	
УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.1 Анализирует основные закономерности социально-исторического развития общества в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира, включая мировые религии, философские и этические учения в целях формирования уважительного отношения к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп.	УК-5.1.3-1 Знает основные этапы развития мировой истории, духовной культуры, этических течений и философии.	пороговый
		УК-5.1.У-1 Умеет определять хронологические рамки каждой исторической эпохи.	
		УК-5.1.В-1. Владеет практическими навыками соотнесения культурных традиций, этических и философских учений с историческими эпохами.	
		УК-5.1.3-2 Знает основные закономерности возникновения культурных традиций, мировых религий и этических учений человечества.	продвинутый
		УК-5.1.У-2 Умеет анализировать исторические предпосылки культурного многообразия и философского типа мировоззрения.	
		УК-5.1.В-2 Владеет способностью систематизации культурных традиций по историческому, географическому, религиозному и иным критериям.	
	УК-5.1.3-3 Знает взаимосвязь исторического развития общества с социокультурными трансформациями, в контексте эволюционного развития и многообразия духовной культуры человечества.		
	УК-5.1.У-3 Умеет выстраивать причинно-следственные связи между ходом исторического развития и детерминантами социокультурного развития.	высокий	
	УК-5.1.В-3 Владеет анализом исторического процесса в целях формирования уважительного отношения к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп.		
	УК-5.2 Ориентируется в культурном разнообразии общества и соблюдает этические нормы поведения	УК-5.2 Ориентируется в культурном разнообразии общества и соблюдает этические нормы поведения	УК-5.2.3-1 Знает общие моральные и культурные нормы поведения.
УК-5.2.У-1 Умеет ориентироваться в поликультурной среде.			
УК-5.2.В-1 Владеет опытом общения в поликультурной среде.			
УК-5.2.3-2 Знает взаимосвязь культур с этическими нормами.		продвинутый	
УК-5.2.У-2 Умеет налаживать межкультурную коммуникацию.			
УК-5.2.В-2 Владеет межкультурной коммуникацией как диалогом культур.			
УК-5.2.3-3 Знает специфические особенности культур и существующие в них этические нормы поведения.	высокий		



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 13 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

	УК-5.3 Выбирает способ взаимодействия с людьми с учётом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения поставленных задач.	УК-5.2.У-3 Умеет самостоятельно проводить оценку аксиологической сферы различных культур, избегать этноцентризма..	пороговый
		УК-5.2.В-3 Владеет средствами межкультурного общения, нацеленными на взаимопонимание и преодоления конфликтных ситуаций.	
		пороговый	УК-5.3.3-1 Знает условия межличностной коммуникации в условиях социокультурного многообразия.
			УК-5.3.У-1 Умеет ставить и выполнять задачи с учетом моральных, культурных норм и этикета.
			УК-5.3.В-1 Владеет средствами взаимодействия с людьми, учитывая социокультурные особенности.
		продвинутый	УК-5.3.3-2 Знает механизмы успешного выполнения поставленных задач посредством эффективного взаимодействия с людьми.
			УК-5.3.У-2 Умеет давать объективную оценку эффективности взаимодействия людей в социокультурной среде при выполнении поставленных задач.
			УК-5.3.В-2 Владеет методами анализа социокультурных особенностей для эффективного взаимодействия с людьми в рамках поставленных задач.
		высокий	УК-5.3.3-3 Знает задачи, содержание, формы, средства и способы взаимодействия с людьми, используя междисциплинарные связи.
			УК-5.3.У-3 Умеет классифицировать социокультурные особенности для эффективного командного взаимодействия при решении поставленных задач.
УК-5.3.В-3 Владеет научными инструментами и категориальным аппаратом для анализа взаимодействия людей в контексте социокультурного разнообразия.			
УК-6 Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	УК-6.1 Планирует свою деятельность с учётом условий, средств, личностных и временных возможностей, этапов карьерного роста, перспективы развития деятельности и требований рынка труда.	УК-6.1.3-1 Знает сущность, принципы и функции самоменеджмента, способы планирования своей деятельности	пороговый
		УК-6.1.У-1 Умеет оценить значение самоменеджмента в профессиональной деятельности	
		УК-6.1.В-1 Владеет теоретическими аспектами планирования собственной деятельности	
		продвинутый	УК-6.1.3-2 Знает типовые личностные ограничения и основы управления временем
			УК-6.1.У-2 Умеет определять собственные личностные ограничения и временные возможности
			УК-6.1.В-2 Владеет методиками и навыками планирования собственной деятельности с учётом условий, средств, личностных и временных возможностей
			УК-6.1.3-3 Знает основы самоорганизации,

с о к



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 14 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		самоконтроля и формирования эффективного рабочего дня	
		УК-6.1.У-3 Умеет определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности, оценивать возможности управления своей карьерой	
		УК-6.1.В-3 Владеет навыками организации жизни и профессиональной деятельности с учётом перспектив развития и требований рынка труда	
УК-6.2 Определяет свои личные ресурсы и возможности для достижения поставленной цели.	пороговый	УК-6.2.3-1 Знает виды личных ресурсов и возможностей их использования	
		УК-6.2.У-1 Умеет анализировать базовые ресурсы личности в комплексе и понимает необходимость управления ими	
		УК-6.2.В-1 Владеет навыками критически оценивать свои достоинства и недостатки	
	продвинутый	УК-6.2.3-2 Знает методы управления личными ресурсами	
		УК-6.2.У-2 Умеет определить личный ресурсный потенциал	
		УК-6.2.В-2 Владеет методами и приемами повышения личной эффективности	
	высокий	УК-6.2.3-3 Знает основные методы управления ресурсами активности, работоспособности, образованности, времени	
		УК-6.2.У-3 Умеет управлять ресурсами активности, работоспособности, образованности, времени	
		УК-6.2.В-3 Владеет технологиями достижения поставленных целей	
УК-6.3 Критически оценивает эффективность использования времени и других ресурсов при решении поставленных задач, а также относительно полученного результата.	пороговый	УК-6.3.3-1 Знает критерии эффективности использования времени и других ресурсов, необходимых для успешного выполнения порученной работы	
		УК-6.3.У-1 Умеет эффективно распределять время и другие ресурсы в соответствии с поставленными задачами, определяя приоритеты своей деятельности на основе сформулированных целей	
		УК-6.3.В-1 Владеет навыками выявления стимулов, использования имеющегося опыта и их критической оценки в соответствии с задачами саморазвития	
	продвинутый	УК-6.3.3-2 Знает содержание и методы проведения оценки эффективности использования временных и других ресурсов	
		УК-6.3.У-2 Умеет проводить оценку эффективности использования ресурсов (личностных, ситуативных, временных и т.д.) и выявлять резервы их более рационального использования	
		УК-6.3.В-2 Владеет навыками оценки и анализа своих ресурсов, эффективного использования рабочего времени, методами оценки эффективности полученного результата	



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 15 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		УК-6.3.3-3 Знает возможности и инструменты использования результатов оценки эффективности использования собственных ресурсов (личностных, ситуативных, временных и т. д.) для самоуправления и самоорганизации	высокий		
		УК-6.3.У-3 Умеет на основе результатов проведенной оценки эффективности использования ресурсов (личностных, ситуативных, временных и т. д.) управлять ими, критически соотносить условия, цели и достигнутый результат			
		УК-6.3.В-3 Владеет навыками оценки потенциальных возможностей и ресурсов среды, оптимального управления своим временем в соответствии с задачами собственного развития			
УК-7 Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	УК-7.1 Применяет знания здоровьесберегающих технологий для поддержания должного уровня физической и функциональной подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности.	УК-7.1.3-1 Знает основное содержание здоровьесберегающих технологий.	пороговый		
		УК-7.1.У-1 Умеет использовать методы и средства физической культуры для повышения своих функциональных и двигательных возможностей.			
		УК-7.1.В-1. Владеет средствами и методами укрепления индивидуального здоровья.			
				УК-7.1.3-2 Знает требования к уровню физической подготовленности.	продвинутый
				УК-7.1.У-2 Умеет использовать методы и средства физической культуры для достижения личностных и жизненных целей.	
				УК-7.1.В-2 Владеет средствами и методами физического самосовершенствования.	высокий
				УК-7.1.3-3 Знает требования к уровню физической подготовленности, обеспечивающему полноценную социальную и профессиональную деятельность.	
				УК-7.1.У-3 Умеет использовать методы и средства физической культуры, знания здоровьесберегающих технологий для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности.	
				УК-7.1.В-3 Владеет методами и средствами здоровьесберегающих технологий для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности.	
			УК-7.2 Планирует свое рабочее и свободное время для оптимального сочетания физической и умственной нагрузки и обеспечения работоспособности.	УК-7.2.3-1 Знает понятие, технологию, принципы, правила и методы планирования рабочего и свободного времени для систематических занятий физической культурой.	пороговый
	УК-7.2.У-1 Умеет проводить сопоставительный анализ различных подходов к планированию задач личного развития с учетом сохранения физического и умственного здоровья.				
	УК-7.2.В-1 Владеет навыками планирования рабочего и свободного времени.				
	УК-7.2.3-2 Знает и понимает роль физической и				



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 16 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		умственной нагрузки для обеспечения работоспособности	высокий		
		УК-7.2.У-2 Умеет формировать здоровый образ жизни и эффективно использовать ресурс работоспособности			
		УК-7.2.В-2 Владеет методами сохранения физического и умственного здоровья для обеспечения работоспособности.			
		УК-7.2.3-3 Знает требования к оптимальному сочетанию физической и умственной нагрузки и обеспечению работоспособности.			
		УК-7.2.У-3 Умеет планировать свое рабочее и свободное время для оптимального сочетания физической и умственной нагрузки.			
		УК-7.2.В-3 Владеет способностью к устойчивому обеспечению работоспособности на основании оптимального сочетания физической и умственной нагрузки.			
	УК-7.3 Соблюдает и пропагандирует нормы здорового образа жизни в различных жизненных ситуациях и в профессиональной деятельности.	УК-7.3.3-1 Знает основные нормы здорового образа жизни.	пороговый		
				УК-7.3.У-1 Умеет поддерживать достаточный для различных жизненных ситуаций уровень физической подготовленности.	
		УК-7.3.В-1 Владеет методиками и методами самодиагностики и самооценки собственной физической подготовленности.			
		УК-7.3.3-2 Знает влияние условий и характера труда работника на физическое состояние человека.		продвинутый	
					УК-7.3.У-2 Умеет поддерживать уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности
					УК-7.3.В-2 Владеет средствами оздоровления для самокоррекции здоровья различными формами двигательной деятельности.
		УК-7.3.3-3 Знает особенности выбора содержания производственной физической культуры, направленного на повышение производительности труда и соблюдения норм здорового образа жизни.		высокий	
					УК-7.3.У-3 Умеет выявлять проблемы в сфере сформированности физических качеств, использовать методы и средства физической культуры для повышения своих функциональных и двигательных возможностей в различных жизненных ситуациях и в профессиональной деятельности.
УК-7.3.В-3 Владеет средствами оздоровления для самокоррекции здоровья различными формами двигательной активности и пропаганды здорового образа жизни в различных жизненных ситуациях и в профессиональной деятельности.					
УК-8 Способен	УК-8.1		УК-8.1.3-1 Знает принципы создания и		о



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 17 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности и для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	Идентифицирует опасности и оценивает факторы риска, опирается на принципы создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности для сохранения природной среды и обеспечения устойчивого развития общества.	поддержания безопасных условий жизнедеятельности и факторы вредного влияния элементов среды обитания на безопасные условия жизнедеятельности.	продвинутый
		УК-8.1.У-1 Умеет анализировать состояние среды обитания и условия производственной среды, выделяя факторы риска.	
		УК-8.1.В-1 Владеет навыками сопоставительного анализа степени опасности с факторами риска для поддержания безопасных условий жизнедеятельности.	
		УК-8.1.3-2 Знает социально-экологические последствия антропогенной деятельности, концепцию, стратегии, проблемы устойчивого развития, основные принципы охраны природы и рационального природопользования.	
		УК-8.1.У-2 Умеет разбираться в современных концепциях и стратегиях устойчивого развития человечества с целью сохранения стабильности биосферы и развития социума без катастрофических кризисов.	
		УК-8.1.В-2 Владеет навыками оценки состояния экосистем и умеет их использовать в повседневной жизни и профессиональной деятельности.	
		УК-8.1.3-3 Знает основные направления современной экологической политики, практические подходы к решению экологических проблем на глобальном, региональном и локальном уровнях.	
		УК-8.1.У-3 Умеет оценивать и применять различные инструменты управления качеством природной среды для достижения целей устойчивого развития.	
		УК-8.1.В-3 Владеет навыками исследования в области интегральных оценок устойчивого развития.	
		УК-8.2 Обеспечивает создание и поддержание безопасных условий жизнедеятельности, оказания первой помощи в повседневной жизни и в профессиональной деятельности, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов.	
УК-8.2.У-1 Умеет анализировать факторы вредного влияния на безопасные условия жизнедеятельности при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов.			
УК-8.2.В-1 Владеет навыками адекватного поведения при возникновении чрезвычайных ситуаций природного и техногенного происхождения.			
УК-8.2.3-2 Знает систему обеспечения безопасности жизнедеятельности, правила поведения при возникновении чрезвычайных ситуаций природного и техногенного происхождения.			



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 18 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		УК-8.2.У-2 Умеет идентифицировать опасные и вредные факторы в рамках осуществляемой деятельности, в том числе отравляющие и высокотоксичные вещества, биологические средства и радиоактивные вещества.	высокий
		УК-8.2.В-2 Владеет методами, способами и средствами защиты населения, необходимыми в конкретной чрезвычайной ситуации.	
		УК-8.2.3-3 Знает порядок действий и их последствия при оказании первой помощи в повседневной жизни и в профессиональной деятельности, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов.	
		УК-8.2.У-3 Умеет определять основные угрозы безопасности жизнедеятельности, поражающие факторы современных видов оружия при возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов.	
		УК-8.2.В-3 Владеет навыками создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности, оказания первой помощи в повседневной жизни и в профессиональной деятельности, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов.	
	УК-8.3 Применяет способы и технологии создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности, в повседневной жизни и в профессиональной деятельности, алгоритм оказания первой помощи, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций.	УК-8.3.3-1 Знает способы и технологии создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности.	пороговый
		УК-8.3.В-1 Владеет навыками предотвращения чрезвычайных ситуаций в повседневной жизни и в профессиональной деятельности.	
		УК-8.3.3-2 Знает правила поведения при возникновении чрезвычайных ситуаций в повседневной жизни и профессиональной деятельности	продвинутый
		УК-8.3.У-2 Умеет оказать первую помощь при неотложных состояниях, в том числе в экстремальных условиях и очагах массового поражения.	
УК-8.3.В-2 Владеет навыками участия в восстановительных мероприятиях при чрезвычайных ситуациях.			
		УК-8.3.3-3 Знает проблемы и угрозы для жизни человека, связанные с нарушениями техники безопасности в повседневной жизни и в профессиональной деятельности.	высокий
		УК-8.3.У-3 Умеет оказывать медицинскую помощь в экстренной форме при состояниях, представляющих угрозу жизни пострадавшим в чрезвычайных ситуациях.	



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 19 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

УК-9 Способность использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	УК-9.1 Способен использовать теоретические знания об особенностях и технологиях инклюзивного взаимодействия в социальной и профессиональной сферах.	УК-8.3.В-3 Владеет навыками неотложных действий, требующих оказания медицинской помощи в экстренной форме.	пороговый	
		УК-9.1.3-1 Знает понятие, компоненты и структуру инклюзивной компетентности; философские основания и категориальный аппарат инклюзии; современные подходы к определению ограниченных возможностей здоровья и инвалидности.		
		УК-9.1.У-1 Умеет анализировать, систематизировать современные подходы к определению ограниченных возможностей здоровья и инвалидности, модели эксклюзии, сегрегации, интеграции и инклюзии в социальных сферах, выделять их преимущества и недостатки.		
		УК-9.1.В-1. Владеет навыками работы с учебной информацией, веб-сайтами для определения и характеристики ограниченных возможностей здоровья и инвалидности.		
		УК-9.1.3-2 Знает теоретические основы дефектологии; особенности восприятия, социальной коммуникации, работоспособности лиц с ОВЗ и инвалидностью; компенсаторные возможности организма; роль реабилитации в жизнедеятельности лиц с ОВЗ и инвалидностью.		продвинутый
		УК-9.1.У-2 Умеет идентифицировать и анализировать особенности восприятия, социальной коммуникации, работоспособности лиц с ОВЗ и инвалидностью.		
		УК-9.1.В-2 Владеет навыками определения коммуникативных и личностных особенностей лиц с ограниченными возможностями здоровья (лица с нарушением зрения, слуха, опорно-двигательного аппарата, речи, задержкой психического развития, нарушением интеллекта, расстройством аутистического спектра).		
		УК-9.1.3-3 Знает принципы инклюзивного взаимодействия, психологические приёмы, технологии организации взаимодействия с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью с учётом этических норм.		высокий
		УК-9.1.У-3 Умеет выбирать психологические приёмы, современные технологии при взаимодействии с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью с учётом этических норм.		
		УК-9.1.В-3 Владеет технологиями взаимодействия с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью с учётом их особых потребностей.		
УК-9.2 Способен организовать совместную	УК-9.2.3-1 Знает особенности безбарьерной среды, классификацию потребностей различных групп инвалидов и лиц с ограниченными	пороговыми		



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 20 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

деятельность в социальной сфере, выстраивать профессиональное взаимодействие с людьми с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью.	в с с с и	возможностями здоровья в безбарьерной среде.	продвинутый
		УК-9.2.У-1 Умеет анализировать объекты инфраструктуры на наличие условий для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью.	
		УК-9.2.В-1 Владеет навыками организации совместной деятельности с инвалидами и людьми с ограниченными возможностями здоровья в различных сферах жизни на основе принципов недискриминационного и комфортного взаимодействия.	
		УК-9.2.3-2 Знает виды, способы, этические аспекты оказания ситуационной помощи лицам с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью.	
		УК-9.2.У-2 Умеет оказывать ситуационную помощь инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья.	
		УК-9.2.В-2 Владеет навыками оказания ситуационной помощи инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья с учётом особенностей.	
		УК-9.2.3-3 Знает психологические особенности поведения лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью в социальной сфере и профессиональной деятельности	
		УК-9.2.У-3 Умеет формировать позитивный психологический климат в коллективе, содействовать адаптации инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья к условиям совместной социальной, профессиональной деятельности.	
		УК-9.2.В-3 Имеет навыки формирования позитивного психологического климата в коллективе и условий для доброжелательных отношений между людьми с учётом их различных (в том числе ограниченных) возможностей здоровья.	
		УК-9.3 Способен использовать нормативно-правовые документы, регламентирующие деятельность лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью в социальной и профессиональной сферах.	
УК-9.3.У-1 Умеет анализировать нормативно-правовые акты, регламентирующие обеспечение прав лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью на национальном и международном уровнях.			
УК-9.3.В-1 Владеет навыками использования нормативно-правовых актов в целях защиты прав лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью			
УК-9.3.3-2 Знает нормативно-правовые основания организации доступной среды.	продвинутый		
УК-9.3.У-2 Умеет анализировать,			



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика


Версия документа - 1

стр. 21 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		систематизировать нормативные правовые акты для организации доступной среды.	высокий
		УК-9.3.В-2 Владеет навыками применения нормативных правовых актов для обеспечения доступной среды	
		УК-9.3.3-3 Знает законодательную и нормативную регламентацию трудоустройства лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью.	
		УК-9.3.У-3 Умеет анализировать локальные нормативные акты в целях выявления признаков дискриминации инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья при решении вопросов трудоустройства и занятости.	
		УК-9.3.В-3 Владеет навыками применения нормативно-правовых актов, регламентирующих трудоустройство лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью.	
УК-10 Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	УК-10.1 Понимает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели и формы участия государства в экономике.	УК-10.1.3-1 Знает базовые экономические понятия, категории и взаимосвязи между ними.	пороговый
		УК-10.1.У-1 Умеет собирать, обобщать и анализировать экономическую информацию.	
		УК-10.1.В-1 Владеет базовыми экономическими категориями и понятиями на уровне понимания и свободного воспроизведения.	
		УК-10.1.3-2 Знает базовые принципы функционирования экономики, методы изучения экономических процессов и явлений.	продвинутый
		УК-10.1.У-2 Умеет использовать источники экономической информации для интерпретации и анализа макроэкономических проблем.	
		УК-10.1.В-2 Владеет навыками сбора, обработки и анализа основных макроэкономических показателей.	высокий
		УК-10.1.3-3 Знает основные закономерности функционирования рыночной экономики, цели и формы участия государства в экономике.	
		УК-10.1.У-3 Умеет оценивать информацию о перспективах роста экономики, применяет принципы экономического анализа для принятия обоснованных решений.	
		УК-10.1. В-3 Владеет системным представлением о развитии мировой и национальной экономики, навыками анализа эффективности государственной экономической политики.	пороговый
		УК-10.2.3-1 Знает основные экономические закономерности и ключевые модели поведения фирм, потребителей, государства.	
УК-10.2.У-1 Умеет применять полученные теоретические знания при решении практических задач.			
УК-10.2.В-1 Владеет навыками применения основных экономических законов при решении практических задач.			

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
	Костанайский филиал Кафедра филологии		
Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 22 из 54	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

	жизнедеятельности.	УК-10.2.3-2	Знает основные методы анализа экономических явлений и процессов.	продвинутый
		УК-10.2.У-2	Умеет использовать методы экономического анализа для исследования конкретных экономических ситуаций, решения практических задач.	
		УК-10.2.В-2	Владеет навыками анализа экономических явлений и процессов.	
		УК-10.2.3-3	Знает подходы к решению экономических задач в различных сферах деятельности.	высокий
		УК-10.2.У-3	Умеет обосновывать и принимать экономические решения.	
		УК-10.2.В-3	Владеет навыками самостоятельной аналитической работы и принятия экономических решений.	
	УК-10.3 Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей, использует финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом), контролирует собственные экономические и финансовые риски.	УК-10.3.3-1	Знает основные виды личных доходов и расходов, в том числе обязательных.	пороговый
		УК-10.3.У-1	Умеет определять структуру доходов и расходов личных финансов по их видам.	
		УК-10.3.В-1	Владеет навыками ведения личного бюджета.	
		УК-10.3.3-2	Знает основные принципы личного финансового планирования и формирования личного бюджета.	продвинутый
		УК-10.3.У-2	Решает типичные задачи в сфере личного экономического и финансового планирования.	
		УК-10.3.В-2	Владеет методами личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей.	
		УК-10.3.3-3	Знает виды и источники возникновения экономических и финансовых рисков, способы их снижения.	высокий
		УК-10.3.У-3	Умеет инвестировать личные средства, оценивать индивидуальные риски и управлять ими.	
	УК-10.3.В-3	Владеет навыками управления личными финансами, оценивания и управления экономическими и финансовыми рисками.		
УК – 11 Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной	УК-11.1 Понимает сущность коррупционного поведения и его взаимосвязь с социальными, экономическими, политическими и иными условиями, основные формы его проявления и последствия.	УК-11.1.3-1	Знает понятие, признаки, формы коррупции, причины возникновения и распространения коррупции, социально опасные и вредные последствия этого явления в обществе.	пороговый
		УК-11.1.У-1	Умеет распознавать коррупцию, выявлять признаки и причины коррупционного поведения; определять и различать различные формы проявления коррупции	
		УК-11.1.В-1	Владеет юридической терминологией в сфере противодействия коррупции, навыками определения коррупции, её видовых проявлений и смежных явлений.	



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 23 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

деятельности	УК-1.1.3-2	Знает типовые стандарты антикоррупционного поведения, включая профессиональную этику	продвинутый	
	УК-1.1.У-2	Умеет сопоставлять индивидуальные формы поведения в социальной и профессиональной сферах с действующими антикоррупционными стандартами		
	УК-1.1.В-2	Владет навыками разграничения коррупционного поведения от поведенческих актов, сопряженных с коррупцией		
	УК-1.1.3-3	Знает основные направления и тенденции развития антикоррупционной политики государства, механизм реализации антикоррупционной политики, международный опыт противодействия коррупции	высокий	
	УК-1.1.У-3	Умеет анализировать деятельность органов государственной власти, политических и общественных организаций в сфере противодействия коррупции		
	УК-1.1.В-3	Владет навыками выявления конструктивных и неэффективных подходов к решению проблемы коррупции на национальном, региональном и местном уровне.		
	УК-11.2 Анализирует и применяет правовые нормы о противодействии коррупционному поведению.	УК-11.2.3-1	Знает основные нормативные правовые акты в сфере противодействия коррупции, государственные органы и общественные организации, занимающиеся предупреждением и борьбой с коррупцией, способы профилактики коррупции.	пороговый
		УК-11.2.У-1	Умеет анализировать, толковать и применять правовые нормы о противодействии коррупционному поведению и способы профилактики коррупции.	
		УК-11.2.В-1	Владет навыками работы с законодательными и правоприменительными актами антикоррупционной направленности	
		УК-11.2.3-2	Знает российские правовые акты в сфере противодействия коррупции, международные договоры и тенденции развития антикоррупционного законодательства зарубежных стран.	продвинутый
		УК-11.2.У-2	Умеет проводить сравнительно-правовой анализ тенденций развития российского и зарубежного законодательства в сфере противодействия коррупции.	
		УК-11.2.В-2	Владет навыками мониторинга действующего антикоррупционного российского и зарубежного законодательства в целях профилактики и противодействия коррупции.	
		УК-11.2.3-3	Знает об уголовной, административной, гражданско-правовой и дисциплинарной ответственности физических и юридических лиц за коррупционные правонарушения,	высокий



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 24 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		законодательством в сфере противодействия коррупции.		
		УК-11.2.У-3 Умеет содержательно анализировать коррупционные правонарушения и определять меру ответственности физических и юридических лиц за коррупционные правонарушения.		
		УК-11.2.В-3 Владеет навыками анализа и применения правовых норм о противодействии коррупционному поведению в социальной и профессиональной сферах.		
	УК-11.3 Демонстрирует нетерпимое отношение к коррупционному поведению.	УК-11.3.3-1 Знает основы права, правовые и морально-этические нормы, обеспечивающие противодействие коррупционной деятельности	пороговый	
				УК-11.3.У-1 Умеет применять правовые и морально-этические нормы, обеспечивающие противодействие коррупционной деятельности
		УК-11.3.В-1 Владеет навыками формирования активной гражданской позиции неприятия коррупции.		
		УК-11.3.3-2 Знает приёмы, формы и источники повышения квалификации по вопросам антикоррупционного образования и воспитания		продвинутый
		УК-11.3.У-2 Умеет самостоятельно повышать квалификацию по вопросам антикоррупционного образования и воспитания.		
		УК-11.3.В-2 Владеет навыками повышения уровня знаний о коррупционных формах поведения и мерах по их предотвращению.		
	УК-11.3.3-3 Знает сущность и содержание коррупции как социального, экономического и политического явления, противозаконного действия, нравственной болезни общества	высокий		
			УК-11.3.У-3 Умеет давать нравственную оценку коррупционным проявлениям и другим нарушениям норм профессиональной этики; противодействовать коррупционным проявлениям	
			УК-11.3.В-1 Владеет навыками аргументированно защищать антикоррупционную позицию и находить пути противодействия коррупционным явлениям.	
УК-11.4 Понимает сущность экстремизма и терроризма	УК-11.4.3-1 Знает понятие, признаки, особенности процесса возникновения и развития экстремизма и терроризма.	пороговый		
	УК-11.4.У-1 Умеет ориентироваться в особенностях процесса возникновения и развития экстремизма и терроризма, а также формулировать собственное аргументированное мнение по соответствующим проблемам			
	УК-11.4.В-1 Владеет методологией познания феномена экстремизма и терроризма в различных его репрезентациях; системой понятий в рамках которой возможно осмысление проблем антитеррористической безопасности			



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика


Версия документа - 1

стр. 25 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

	УК-11.4.3-2	Знает различные интерпретации экстремизма и терроризма как социальных явлений	продвинутый	
	УК-11.4.У-2	Умеет осмысливать общие закономерности развития межэтнических, межконфессиональных, террористических конфликтов современности		
	УК-11.4.В-2	Владеет навыками использования теоретических знаний об экстремизме и терроризме для анализа их практических проявлений		
	УК-11.4.3-3	Знает содержание доказательств того, что современные экстремизм и терроризм являются особыми формами войны	высокий	
	УК-11.4.У-3	Умеет сравнивать антиэкстремистскую, антитеррористическую деятельность национальных государств и региональных организаций		
	УК-11.4.В-3	Владеет навыками оценки эффективности тех или иных международных программ в области противодействия экстремизму, терроризму		
	УК-11.5 Анализирует и применяет правовые нормы о противодействии экстремизму и терроризму.	УК-11.5.3-1	Знает основные нормативные правовые акты в сфере противодействия экстремизму и терроризму	пороговый
		УК-11.5.У-1	Умеет анализировать, толковать и применять правовые нормы о противодействии экстремизму и терроризму.	
		УК-11.2.В-1	Владеет навыками работы с законодательными и правоприменительными актами о противодействии экстремизму и терроризму.	
		УК-11.5.3-2	Знает основное содержание имеющихся антитеррористических конвенций и международных договоров и тенденции развития антиэкстремистского, антитеррористического законодательства зарубежных стран.	продвинутый
		УК-11.5.У-2	Умеет проводить сравнительно-правовой анализ тенденций развития российского и зарубежного законодательства в сфере противодействия экстремизму и терроризму.	
		УК-11.5.В-2	Владеет навыками мониторинга действующего российского и зарубежного законодательства в целях профилактики и противодействия экстремизму и терроризму.	
		УК-11.5.3-3	Знает об ответственности физических и юридических лиц за экстремистскую и террористическую деятельность.	высокий
	УК-11.2.У-3	Умеет содержательно анализировать преступления экстремистского и террористического характера, определять меру ответственности за их совершение		

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии		
	Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	стр. 26 из 54	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

	УК-11.6 Демонстрирует нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма и способность им противодействовать	УК-11.2.В-3 Владеет навыками анализа и применения правовых норм о противодействии экстремизму и терроризму в социальной и профессиональной сферах.	пороговый	
		УК-11.6.3-1 Знает правила и меры личной и профессиональной антиэкстремистской, антитеррористической безопасности		
		УК-11.6.У-1 Умеет отстаивать свою позицию в отношении признания тех или иных социальных явлений экстремистскими, террористическими		
			УК-11.6.В-1 Владеет навыками оценки основных возможностей экстремистской, террористической деятельности, в том числе в профессиональной сфере	продвинутый
			УК-11.6.3-2 Знает потенциал гражданского общества в преодолении экстремистских и террористических рисков	
			УК-11.6.У-2 Умеет использовать возможности общественных организаций в противостоянии экстремизму и террористической агрессии	
			УК-11.6.В-2 Владеет методологией анализа глубинных экстремистских оснований тех или иных проявлений террористической деятельности	
			УК-11.6.-3 Знает средства и способы организации противодействия экстремизму и террористической деятельности, в том числе в профессиональной деятельности	высокий
			УК-11.6.У-3 Умеет правильно истолковывать истинные деструктивные задачи эстремистов, террористов вне зависимости от декларируемых целей	
			УК-11.6.В-3 Владеет целостным антиэкстремистским, антитеррористическим сознанием, при помощи которого может обеспечивать свою безопасность и противодействовать экстремизму, терроризму, в том числе в профессиональной деятельности	

Общепрофессиональная компетенция (ОПК)	Индикаторы общепрофессиональной компетенции	Планируемые результаты обучения	
		Результаты обучения	Уровень
1	2	3	4
ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовател	ОПК-1.1 Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языка в синхронии и диахронии.	ОПК-1.1.3-1 Знает основные характеристики синхронического и диахронического подхода к изучению языков	пороговый
		ОПК-1.1.У-1 Умеет демонстрировать понимание сущности синхронического и диахронического подхода к анализу языковых явлений	
		ОПК-1.1.В-1. Владеет основными навыками анализа языковых явлений и процессов под руководством преподавателя	



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 27 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

ьных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.		синхронии и диахронии	высокий	
		ОПК-1.1.У-2 Умеет учитывать особенности синхронического и диахронического подхода при анализе языковых явлений изучаемых языков		
		ОПК-1.1.В-2 Владеет способностью анализировать языковые явления и процессы с позиций синхронии и диахронии с учетом межпредметных связей		
		ОПК-1.1.3-3 Знает в совершенстве фонетические, лексические, грамматические особенности изучаемого языка, словообразовательные явления, правила орфографии и пунктуации в синхронии и диахронии		
		ОПК-1.1.У-3 Умеет сопоставлять различные точки зрения и аргументированно обосновать свою научную позицию в ходе анализа языковых явлений		
	ОПК-1.2 Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.		ОПК-1.1.В-3 Владеет комплексом навыков самостоятельного анализа языковых явлений и процессов с позиций синхронии и диахронии	пороговый
			ОПК-1.2.3-1 Знает основные характеристики языковых уровней и подсистем изучаемых языков	
		ОПК-1.2.У-1 Умеет определять основные проявления взаимосвязи между уровнями и подсистемами языков при анализе языковых явлений и процессов		
		ОПК-1.2.В-1 Владеет первичными навыками интерпретации основных проявлений взаимосвязи языковых уровней и подсистем языка		
		ОПК-1.2.3-2 Знает структурные особенности языковых уровней и подсистем языков в сопоставительном аспекте		
		ОПК-1.2.У-2 Умеет учитывать и интерпретировать взаимосвязь между языковыми уровнями и подсистемами языков при анализе языковых явлений и процессов		
		ОПК-1.2.В-2 Владеет навыками учета функционирования языка как системы и функциональных стилей при создании текстов		
		ОПК-1.2.3-3 Знает особенности функционирования языковых уровней и подсистем языков на основе		
		ОПК-1.2.У-3 Умеет определять и адекватно интерпретировать языковые явления и процессы на основе глубокого понимания взаимосвязи уровней и подсистем изучаемых языков		
		ОПК-1.2.В-3 Владеет навыками системного применения знаний о структурных особенностях изучаемых языков при создании текстов различных функциональных стилей		
ОПК-1.3 Адекватно применяет понятийный	ОПК-1.3.3-1 Знает основные научные понятия изучаемых дисциплин, общие требования к	пороговый		



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 28 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

	аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.	научному стилю изложения	продвинутый
		ОПК-1.3.У-1 Умеет создавать основные типы текстов научного стиля в устной и письменной речи	
		ОПК-1.3.В-1 Владеет первичными навыками применения основных понятий изучаемой дисциплины при создании текстов научного стиля	
		ОПК-1.3.3-2 Знает научные понятия изучаемых дисциплин с учетом межпредметных связей, требования к научному стилю с учетом особенностей устной и письменной речи	
		ОПК-1.3.У-2 Умеет адекватно применять научную терминологию в соответствии с типом текста научного стиля и формой изложения	
		ОПК-1.3.В-2 Владеет устойчивыми навыками устной и письменной речи в рамках научного стиля с учетом особенностей понятийного аппарата изучаемой дисциплины	
		ОПК-1.3.3-3 Знает понятийный аппарат изучаемых дисциплин с учетом межпредметных связей, требования к научному стилю с учетом особенностей подстилей и коммуникативных целей	
		ОПК-1.3.У-3 Умеет создавать тексты научного стиля с учетом целевых установок, межпредметных связей, специфики терминологического аппарата научного направления	
ОПК-2 Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	ОПК-2.1 Применяет коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам.	ОПК-2.1.3-1 Знает общие характеристики коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов при обучении иностранным языкам и культурам	пороговый
		ОПК-2.1.У-1 Умеет выбрать оптимальный подход в конкретной ситуации обучения	
		ОПК-2.1.В-1 Владеет первичными навыками применения коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов	
		ОПК-2.1.3-2 Знает характеристики коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов при обучении иностранным языкам и культурам	
		ОПК-2.1.У-2 Умеет организовать занятия с применением технологий коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов	продвинутый
		ОПК-2.1.В-2 Владеет приемами и способами в применении коммуникативного, деятельностного,	



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 29 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		когнитивного и социокультурного подходов при обучении иностранным языкам и культурам	
		ОПК-2.1.3-3 Знает методы и способы реализации коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов при обучении иностранным языкам и культурам	высокий
		ОПК-2.1.У-3 Умеет использовать приемы коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов	
		ОПК-2.1.В-3 Владеет навыками внедрения коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов при обучении иностранным языкам и культурам	
	ОПК-2.2 Использует эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации.	ОПК-2.2.3-1 Знает технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации	пороговый
		ОПК-2.2.У-1 Умеет выбрать эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации	
		ОПК-2.2.В-1 Владеет навыками использования знаний по межкультурной коммуникации на основе лексико-грамматического анализа	
		ОПК-2.2.3-2 Знает критерии отбора языкового материала для формирования способности к межкультурной коммуникации	продвинутый
		ОПК-2.2.У-2 Умеет практически применять технологии для формирования способности к межкультурной коммуникации	
		ОПК-2.2.В-2 Владеет навыками выбора актуального содержания, методов и приемов обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации	
		ОПК-2.2.3-3 Знает условия применения образовательных технологий для формирования способности к межкультурной коммуникации	высокий
		ОПК-2.2.У-3 Умеет совмещать несколько технологий для формирования способности к межкультурной коммуникации	
		ОПК-2.2.В-3 Владеет навыками использования эффективных образовательных технологий и приемов обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации	
	ОПК-2.3 Учитывает индивидуально-психологические особенности личности в процессе обучения иностранным языкам.	ОПК-2.3.3-1 Знает возрастные особенности учащихся в процессе обучения иностранным языкам	пороговый
		ОПК-2.3.У-1 Умеет определять индивидуально-психологические особенности личности в процессе обучения иностранным языкам	
		ОПК-2.3.В-1 Владеет навыками определения индивидуально-психологические особенности личности в процессе обучения иностранным языкам	



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 30 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		ОПК-2.3.3-2 Знает индивидуально-психологические особенности личности учащихся в процессе обучения иностранным языкам	продвинутый		
		ОПК-2.3.У-2 Умеет использовать индивидуально-психологические особенности личности для выбора технологий и приемов обучения иностранным языкам			
		ОПК-2.3.В-2 Владеет навыками использования индивидуально-психологические особенности личности для выбора технологий и приемов обучения иностранным языкам			
		ОПК-2.3.3-3 Знает методы определения индивидуально-психологические особенности личности обучающихся	высокий		
		ОПК-2.3.У-3 Умеет выгодно реализовать знания индивидуально-психологических особенностей личности для выбора технологий и приемов обучения иностранным языкам			
		ОПК-2.3.В-3 Владеет навыками выгодного использования индивидуально-психологических особенностей личности для выбора технологий и приемов обучения иностранным языкам			
ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	ОПК-3.1 Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.	ОПК-3.1.3-1 Знает коммуникативные цели высказывания, общие пути выявления релевантной информации, жанры речевого произведения и его принадлежность к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам	пороговый		
		ОПК-3.1.У-1 Умеет определять коммуникативные цели высказывания, извлекать фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию, определять принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения			
		ОПК-3.1.В-1 Владеет способностью выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации			
				ОПК-3.1.3-2 Знает коммуникативные цели высказывания, разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации, общие высказывания, соответствующие официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	продвинутый
				ОПК-3.1.У-2 Умеет идентифицировать принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения в соответствии с коммуникативной ситуацией	
				ОПК-3.1.В-2 Владеет дискурсивными способами порождения связанных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения	



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 31 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № ____

		ОПК-3.1.3-3 Знает алгоритм интерпретации коммуникативной цели высказывания, дифференциальную специфику языковых средств официального, нейтрального, неофициального регистров общения и пути выявления релевантной информации	высокий	
		ОПК-3.1.У-3 Умеет грамотно и эффективно строить высказывания в соответствии с коммуникативными целями и регистрами общения (официальный, нейтральный и неофициальный)		
		ОПК-3.1.В-3 Владеет способностью свободно выражать свои мысли в соответствии с коммуникативными целями и регистрами общения (официальный, нейтральный и неофициальный)		
ОПК-3.2 Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и/или письменного высказывания.		ОПК-3.2.3-1 Знает правила определения информационного ядра высказывания	пороговый	
		ОПК-3.2.У-1 Умеет определять средства логической связи между элементами высказывания на изучаемых языках		
		ОПК-3.2.В-1 Владеет основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями		
			ОПК-3.2.3-2 Знает грамматические средства выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста	продвинутый
			ОПК-3.2.У-2 Умеет использовать специфику разделения высказывания предложения на смысловые группы	
			ОПК-3.2.В-2 Владеет навыками использования основных лексико-грамматических и фонетических средств организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания	
			ОПК-3.2.3-3 Знает лексические средства выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания	высокий
			ОПК-3.2.У-3 Умеет использовать способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания	
			ОПК-3.2.В-3 Владеет навыками свободного использования многочисленных лексико-грамматических и фонетических средств организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной	



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 32 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № ____

	ОПК-3.3 Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.	преимущества между частями устного и /или письменного высказывания	пороговый
		ОПК-3.3.3-1 Знает языковые средства, а также правила их отбора и использования, в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации для достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов	
		ОПК-3.3.У-1 Умеет использовать языковые средства в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации для достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов	
		ОПК-3.3.В-1 Владеет навыками применения языковых средств в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации для достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов	продвинутый
		ОПК-3.3.3-2 Знает приемы достижения смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации	
		ОПК-3.3.У-2 Умеет корректно передавать семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и/или письменной коммуникации	
		ОПК-3.3.В-2 Владеет приемами достижения смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации	
		ОПК-3.3.3-3 Знает приемы достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов	высокий
		ОПК-3.3.У-3 Умеет использовать приемы достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов	
		ОПК-3.3.В-3 Владеет приемами достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов	
ОПК-4 Способен осуществлять	ОПК-4.1 Адекватно реализует собственные	ОПК-4.1.3-1 Знает правила и традиции межкультурного общения с носителями	пороговый



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 33 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессионально й сферах общения	цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка.	изучаемого языка	продвинутый		
		ОПК-4.1.У-1 Умеет использовать потенциал изучаемого иностранного языка для достижения необходимых коммуникативных целей и воздействия на адресата речи			
		ОПК-4.1.В-1 Владеет способностью использования потенциала изучаемого языка для достижения необходимых коммуникативных целей и воздействия на адресата речи			
		ОПК-4.1.3-2 Знает основные черты менталитета и национального характера носителей изучаемого иностранного языка			
		ОПК-4.1.У-2 Умеет использовать в коммуникации стилистические явления изучаемого иностранного языка и основные регистровые характеристики			
		ОПК-4.1.В-2 Владеет навыками адекватного стилистического оформления речи в социокультурной сфере общения			
	Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.	ОПК-4.2	ОПК-4.1.3-3 Знает основные различия концептуальной и языковой картин мира носителей родного и изучаемого языков	высокий	
			ОПК-4.1.У-3 Умеет свободно участвовать в разговорах и дискуссиях с носителями языка в ситуации официального и неофициального общения		
			ОПК-4.1.В-3 Владеет способностью свободно участвовать в разговорах и дискуссиях с носителями языка в ситуации официального и неофициального общения		
			ОПК-4.2.3-1 Знает правила коммуникации в иноязычном социуме	пороговый	
			ОПК-4.2.У-1 Умеет использовать основные композиционно-речевые формы и этикетные формулы в устной и письменной коммуникации		
			ОПК-4.2.В-1 Владеет нормами и правилами межличностного общения, принятыми в иноязычном социуме и в профессиональной среде иноязычной культуры		
			ОПК-4.2.3-2 Знает варианты моральных и этических норм и специфику их отражения в текстах, относящихся к разным периодам жизни этого социума		продвинутый
			ОПК-4.2.У-2 Умеет находить и интерпретировать элементы текстов, отражающих нормы иноязычного социума с целью выработки собственной морально-нравственной позиции		
		ОПК-4.2.В-2 Владеет методами выявления в текстах разных стилей и жанров лингвистических и структурных компонентов, способствующих адекватному отражению социокультурной информации			



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 34 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № ____

		<p>ОПК-4.2.3-3 Знает типичные модели социальных ситуаций и сценарии социокультурного взаимодействия в иноязычном социуме; нормы устной и письменной речи; специфику официального, нейтрального и неофициального регистров общения, а также особенности функциональной стратификации средств и приемов их реализации</p>	высокий	
		<p>ОПК-4.2.У-3 Умеет определять модели социальных ситуаций и выбирать релевантную стратегию поведения; использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли; использовать языковые средства и дискурсивные стратегии в соответствии с регистром общения</p>		
		<p>ОПК-4.2.В-3 Владеет этическими и нравственными нормами поведения, навыками общения в типичных ситуациях и сценариях взаимодействия; набором разнообразных языковых средств и навыками создания и редактирования высказываний (текстов); приемами построения высказывания (текста) в соответствии с функционально-коммуникативной дифференциацией</p>		
	<p>ОПК-4.3. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межязыковой и межкультурной коммуникации</p>	<p>ОПК-4.3.3-1 Знает особенности речевого этикета в устной и письменной коммуникации в изучаемом языке</p>	пороговый	
		<p>ОПК-4.3.У-1 Умеет использовать клише и этикетные формулы в соответствии с форматом коммуникации на иностранном языке</p>		
		<p>ОПК-4.3.В-1 Владеет набором основных клише и этикетных формул для разных видов устной и письменной коммуникации на иностранном языке</p>		
			<p>ОПК-4.3.3-2 Знает национально-культурные особенности страны изучаемого языка, языковые реалии; этические и нравственные нормы поведения, принятыми в инокультурном социуме</p>	продвинутый
			<p>ОПК-4.3.У-2 Умеет использовать основные композиционно-речевые формы и этикетные формулы в устной и письменной коммуникации</p>	
			<p>ОПК-4.3.В-2 Владеет способностью использования основных композиционно-речевых форм и этикетных формул в устной и письменной коммуникации</p>	
			<p>ОПК-4.3.3-3 Знает лингвистические средства выражения ментальной и т.п. специфики, свойственной представителям культуры изучаемого языка</p>	высокий
			<p>ОПК-4.3.У-3 Умеет преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения</p>	
			<p>ОПК-4.3.В-3 Владеет основами речевого этикета изучаемого иностранного языка; этическими и</p>	



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 35 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		нравственными нормами поведения, навыками общения в типичных ситуациях и сценариях взаимодействия	
ОПК-5 Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	ОПК-5.1 Корректно и рационально использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет.	ОПК-5.1.3-1 Знает современные компьютерные технологии поиска информации для решения поставленной задачи	пороговый
		ОПК-5.1.У-1 Умеет выбирать оптимальные решения поставленных типовых коммуникативных и профессиональных задач	
		ОПК-5.1.В-1 Владеет навыками использования современных компьютерных технологий поиска информации	
		ОПК-5.1.3-2 Знает методы использования имеющихся знаний при принятии решений	продвинутый
		ОПК-5.1.У-2 Умеет ориентироваться в профильных информационных ресурсах, в том числе на иностранном языке	
		ОПК-5.1.В-2 Владеет методами обработки в профильных информационных ресурсах, в том числе на иностранном языке	
		ОПК-5.1.3-3 Знает основные модели представления знаний в интеллектуальных системах и механизмы вывода на знаниях	высокий
	ОПК-5.1.У-3 Умеет использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения типовых коммуникативных и профессиональных задач		
	ОПК-5.1.В-3 Владеет методами использования информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения типовых коммуникативных и профессиональных задач		
	ОПК-5.2 Использует функции и возможности компьютерного текстового редактора для решения профессиональных задач.	ОПК-5.2.3-1 Знает базовые функции компьютера	пороговый
		ОПК-5.2.У-1 Умеет создавать текстовые файлы в программе Word, файлы электронных таблиц в Excel, создавать файлы презентаций в программе Power Point	
		ОПК-5.2.В-1 Владеет навыками работы в операционной системе	продвинутый
		ОПК-5.2.3-2 Знает основные характеристики основных программных продуктов, их возможности	
		ОПК-5.2.У-2 Умеет работать с поисковыми и библиотечными информационными системами в сети Интернет	
ОПК-5.2.В-2 Владеет навыками получения информации с помощью поисковых систем в сети Интернет			
ОПК-5.2.3-3 Знает возможности и функциональные характеристики текстового редактора для решения профессиональных задач	высокий		



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 36 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		ОПК-5.2.У-3 Умеет использовать программы для защиты информации, создавать простейшие Web-страницы	
		ОПК-5.2.В-3 Владеет навыками работы с прикладными программами использования и преобразования текстовой, графической и цифровой информации; навыками создания Web-страниц	
	ОПК-5.3 Осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы.	ОПК-5.3.3-1 Знает основные методы и подходы к поиску, сбору, обработке, анализу и систематизации информации	пороговый
		ОПК-5.3.У-1 Умеет подбирать релевантную информацию	
		ОПК-5.3.В-1 Владеет информационной и библиографической культурой	
		ОПК-5.3.3-2 Знает методы и подходы к использованию компьютера и глобальных компьютерных сетей для подготовки обзоров, отчетов и научных публикаций	продвинутый
		ОПК-5.3.У-2 Умеет ориентироваться в многообразии информации, содержащейся в специальной литературе, электронных словарях, включая профильные электронные ресурсы	
		ОПК-5.3.В-2 Владеет информационными компьютерными технологиями, необходимыми при выполнении профессиональных задач	
		ОПК-5.3.3-3 Знает методы и подходы к использованию информации, содержащейся в специальной литературе, электронных словарях, включая профильные электронные ресурсы	высокий
		ОПК-5.3.У-3 Умеет использовать информацию, содержащуюся в специальной литературе, электронных словарях, включая профильные электронные ресурсы	
		ОПК-5.3.В-3 Владеет навыками использования информации, содержащейся в специальной литературе, электронных словарях, включая профильные электронные ресурсы	
ОПК-6 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	ОПК-6.1 Работает с информацией локальных и глобальных компьютерных сетях.	ОПК-6.1.3-1 Знает значение локальных и глобальных компьютерных сетей в информационном обмене	пороговый
		ОПК-6.1.У-1 Умеет работать с большим объемом информации	
		ОПК-6.1.В-1 Владеет принципами работы с информацией в глобальных и компьютерных сетях	продвинутый
		ОПК-6.1.3-2 Знает принципы и методы систематизации информации при работе в глобальных компьютерных сетях	
		ОПК-6.1.У-2 Умеет систематизировать информацию при поиске в глобальных компьютерных сетях	
		ОПК-6.1.В-2 Владеет навыками использования компьютерных и глобальных сетей при решении	



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 37 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № ____

		профессиональных задач	
		ОПК-6.1.3-3 Знает методы работы с информацией в глобальных и компьютерных сетях	высокий
		ОПК-6.1.У-3 Умеет анализировать информацию в при работе в глобальных и компьютерных сетях	
		ОПК-6.1.В-3 Владеет навыками работы с информацией в компьютерных и глобальных сетях	
	ОПК-6.2 Применяет современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности.	ОПК-6.2.3-1 Знает сущность понятия «информационные и коммуникационные технологии»	пороговый
		ОПК-6.2.У-1 Умеет применять информационные ресурсы при решении профессиональных задач	
		ОПК-6.2.В-1 Владеет способностью использовать современные информационные технологии	
		ОПК-6.2.3-2 Знает основные современные информационные технологии, необходимые для решения практических задач	продвинутый
		ОПК-6.2.У-2 Умеет эффективно использовать на практике информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет	
		ОПК-6.2.В-2 Владеет навыками работы с информационными ресурсами при решении профессиональных задач	
		ОПК-6.2.3-3 Знает информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет, применяемые для решения практических задач	высокий
		ОПК-6.2.У-3 Умеет применять информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет для решения практических задач	
		ОПК-6.2.В-3 Владеет навыками работы с информационными ресурсами информационно-телекоммуникационной сети Интернет при решении профессиональных задач	
	ОПК-6.3 Применяет основные технические и программные средства реализации информационных процессов для решения учебных и профессиональных задач.	ОПК-6.3.3-1 Знает базовые понятия информационных процессов	пороговый
		ОПК-6.3.У-1 Умеет оперировать основными понятиями при описании информационных процессов	
		ОПК-6.3.В-1 Владеет основными техническими и программными средствами реализации информационных процессов	
		ОПК-6.3.3-2 Знает основные технические и программные средства	продвинутый
		ОПК-6.3.У-2 Умеет работать с основными техническими и программными средствами	
		ОПК-6.3.В-2 Владеет навыками работы с основными техническими и программными средствами реализации информационных процессов для решения учебных задач	



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 38 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		ОПК-6.3.3-3 Знает принципы работы современных информационных технологий	высокий
		ОПК-6.3.У-3 Умеет применять принципы работы современных информационных технологий для решения задач	
		ОПК-6.3.В-3 Владеет навыками работы с основными техническими и программными средствами реализации информационных процессов для решения профессиональных задач	

Профессиональная компетенция (ПК)	Индикаторы профессиональной компетенции	Планируемые результаты обучения			
		Результаты обучения	Уровень		
ПК-1 Способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности грамматических, синтаксических и стилистических норм.	ПК-1.1 Осуществляет поиск, анализ и классификацию информационных источников в соответствии с переводческим заданием.	ПК-1.1.3-1 Знает способы оптимизации переводческого процесса; электронные словари, машинные переводчики; параллельные тексты; глоссарии; информационные технологии в работе переводчика	пороговый		
		ПК-1.1.У-1 Умеет искать и использовать специальную информацию в справочной литературе и интернет-источниках для подготовки к выполнению перевода			
		ПК-1.1.В-1 Владеет навыками работы с поисковыми системами, корпусами текстов, машинными переводчиками, электронными словарями			
				ПК-1.1.3-2 Знает необходимую для профессиональной деятельности переводчика справочную, специальную литературу и интернет-источники	продвинутый
				ПК-1.1.У-2 Умеет найти необходимую информацию в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	
				ПК-1.1.В-2 Владеет навыками осуществления поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; методикой подготовки к выполнению перевода	
				ПК-1.1.3-3 Знает положительные и отрицательные стороны использования информационно-поисковых систем, методики подготовки к выполнению перевода	высокий
	ПК-1.1.У-3 Умеет анализировать коммуникативный акт перевода с позиций ведущих функциональных характеристик текста и определять стратегию перевода, применять полученные теоретические знания на практике в ходе решения практических переводческих задач				
	ПК-1.1.В-3 Владеет навыком построения переводческой стратегии в зависимости от коммуникативного задания, функции текста				
		ПК-1.2 Переводит с одного языка на другой письменно.	ПК-1.2.3-1 Знает теоретические основы переводческой деятельности с учетом грамматических, лексических, семантических,	пороговый	



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 39 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		стилистических, прагматических, культурных особенностей ИЯ (исходного языка) и ЯП. (языка перевода)	продвинутый		
		ПК-1.2.У-1 Умеет осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм			
		ПК-1.2.В-1 Владеет навыками письменного перевода слов, словосочетаний и предложений в соответствии с основными нормами языка перевода			
		ПК-1.2.3-2 Знает основные закономерности переводческой деятельности, приемы и способы решения практических переводческих задач, основные принципы перевода связного текста			
		ПК-1.2.У-2 Умеет письменно переводить с иностранного языка на русский и с русского на иностранные тексты и сообщения в соответствии с нормами русского и иностранного языка, воспринимать полученную информацию, без существенной ее потери излагать на письме основное содержание с последующим расширением			
		ПК-1.2.В-2 Владеет навыками письменного перевода предложений в соответствии с нормами языка перевода			
			ПК-1.2.3-3 Знает принципы письменного перевода	высокий	
			ПК-1.2.У-3 Умеет осуществлять письменный перевод, правильно оценивать и выбирать языковые средства в процессе перевода (с учетом особенностей языковых систем, языковых норм и узусов ИЯ и ПЯ), идентифицировать термины в тексте оригинала и подбирать им терминологические эквиваленты; анализировать результаты перевода с точки зрения информационной, нормативно-языковой и стилистической адекватности		
			ПК-1.2.В-3 Владеет навыками письменного перевода с учетом нормативов, принятых в данной лингвокультуре		
			ПК-1.3 Готовит аннотации и рефераты иностранной литературы.		пороговый
			ПК-1.3.3-1 Знает общие правила компрессии текстов		
			ПК-1.3.У-1 Умеет выделять ключевую информацию		
		ПК-1.3.В-1 Владеет методикой аннотирования и реферирования	продвинутый		
		ПК-1.3.3-2 Знает теорию основ аннотирования и реферирования			
		ПК-1.3.У-2 Умеет использовать на практике знания и навыки методики аннотирования и реферирования документов			
		ПК-1.3.В-2 Владеет навыками подготовки, аннотаций, составления рефератов			
		ПК-1.3.3-3 Знает специфику функционально-целевого и читательского назначения различных типов и видов аннотаций и рефератов	высокий		



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 40 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № ____

		ПК-1.3.У-3 Умеет работать с материалами различных источников, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы			
		ПК-1.3.В-3 Владеет навыками перевода различных типов рефератов и аннотаций с английского языка на русский и с русского на английский			
ПК-2 Способность осуществлять устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода	ПК-2.1 Осуществляет устный перевод с подготовкой и без, свободно переключается между рабочими языками, быстро охватывает содержательную структуру текста.	ПК-2.1.3-1 Знает порядок подготовки к устному переводу, нормы обеспечения лексической эквивалентности, соблюдения грамматических, синтаксических и стилистических норм при устном переводе	пороговый		
		ПК-2.1.У-1 Умеет осуществлять подготовку к устному переводу, применять приемы и трансформации различных видов при устном переводе. синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста			
		ПК-2.1.В-1 Владеет способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм эквивалентности; минимальным набором переводческих соответствий, достаточным для оперативного устного перевода			
				ПК-2.1.3-2 Знает регулярные соответствия в русском языке грамматическим и лексическим единицам иностранных языков	продвинутый
				ПК-2.1.У-2 Умеет применять основные лексико-грамматические и синтаксические трансформации	
				ПК-2.1.В-2 Владеет основами применения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	
				ПК-2.1.3-3 Знает сущность системных отношений в лексике языка, основные лексические характеристики литературного, нейтрального и разговорного стиля	высокий
				ПК-2.1.У-3 Умеет анализировать лексические факты текстов оригинала и перевода	
				ПК-2.1.В-3 Владеет методикой анализа функционально-стилистической составляющей текста	
			ПК-2.2 Четко формулирует мысли, избегая многословия и повторов, запоминает основное содержание устного высказывания, достойно выходит из затруднительных ситуаций при устном переводе.	ПК-2.2.3-1 Знает нормы обеспечения лексической эквивалентности, методику структурирования текста	пороговый
	ПК-2.2.У-1 Умеет грамотно осуществлять подбор лексических соответствий при переводе				
	ПК-2.2.В-1 Владеет определенным набором межъязыковых стандартных соответствий	продвинутый			
	ПК-2.2.3-2 Знает основы переводческой скорописи, правила выделения ключевых частей высказывания				
	ПК-2.2.У-2 Умеет отделять главную информацию, заложенную в высказывании, от второстепенной				
	ПК-2.2.В-2 Владеет основами применения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода				



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 41 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		ПК-2.2.3-3 Знает правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода	высокий		
		ПК-2.2.У-3 Умеет выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных переводческих ситуациях			
		ПК-2.2.В-3 Владеет навыками выявления и устранения причин дискоммуникации			
	ПК-2.3 Владеет основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода.	ПК-2.3.3-1 Знает методологию ведения переводческих записей (сокращения, символы, аббревиатуры)	пороговый		
		ПК-2.3.У-1 Умеет применять теорию ведения переводческой записи на практике			
		ПК-2.3.В-1 Владеет основами применения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода			
			ПК-2.3.3-2 Знает способы ведения переводческой записи (расположение текста/частей текста)	продвинутый	
			ПК-2.3.У-2 Умеет сегментировать текст на единицы перевода		
			ПК-2.3.В-2 Владеет способностью применять полученные знания о системе сокращенной переводческой записи на практике		
			ПК-2.3.3-3 Знает основы выделения основной мысли высказывания	высокий	
			ПК-2.3.У-3 Умеет быстро вычленять элементы, образующие синтаксическую структуру исходной фразы		
			ПК-2.3.В-3 Владеет навыками ведения сокращенной переводческой записи, умением расшифровать представленные записи и воспроизвести исходное высказывание		
ПК-3 Способность использовать виды, приемы и технологии перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения адекватности и эквивалентности перевода	ПК-3.1 Владеет методикой подготовки к выполнению перевода, способствующей точному восприятию исходного высказывания.	ПК-3.1.3-1 Знает основы предпереводческого анализа текста	пороговый		
		ПК-3.1.У-1 Умеет анализировать текст, выявляя его лексические, стилистические и структурные особенности			
		ПК-3.1.В-1 Владеет системой лингвистических знаний, позволяющих проводить предпереводческий анализ текста			
				ПК-3.1.3-2 Знает методику подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.	продвинутый
				ПК-3.1.У-2 Умеет выявлять функциональные доминанты текста	
				ПК-3.1.В-2 Владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	
				ПК-3.1.3-3 Знает методику предпереводческого анализа текста, способствующую точному восприятию исходного высказывания	высокий
		ПК-3.1.У-3 Умеет выявлять возможные трудности, которые могут возникнуть при переводе			



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика


Версия документа - 1

стр. 42 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № ____

	ПК-3.2 Аргументированно применяет приемы перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности.	ПК-3.1.В-3 Владеет навыками построения переводческой стратегии в зависимости от коммуникативного задания, функции текста	пороговый			
		ПК-3.2.3-1 Знает задачи перевода и понятие эквивалентности в переводе				
		ПК-3.2.У-1 Умеет применять основные приемы перевода при переводе текстов различных жанров				
			ПК-3.2.В-1 Владеет основными способами достижения эквивалентности в переводе	продвинутый		
			ПК-3.2.3-2 Знает способы достижения эквивалентности в переводе			
			ПК-3.2.У-2 Умеет использовать различные переводческие приемы для достижения смысловой, стилистической и прагматической адекватности перевода тексту-оригиналу			
			ПК-3.2.В-2 Владеет переводческими приемами и навыками перевода			
			ПК-3.2.3-3 Знает основные приемы перевода и переводческие трансформации			
			ПК-3.2.У-3 Умеет обосновать принятые в процессе перевода решения			
		ПК-3.3 Редактирует предлагаемый текст в соответствии с требованиями по терминологии, грамматике, лексике и т. д., а также с учетом целевой аудитории и назначения перевода.	ПК-3.2.В-3 Владеет навыками эффективного применения лексических, грамматических, синтаксических переводческих трансформаций	высокий		
			ПК-3.3.3-1 Знает теоретические и методологические основы редактирования			
			ПК-3.3.У-1 Умеет редактировать письменный перевод в соответствии с нормами переводящего языка			
					ПК-3.3.В-1 Владеет навыками использования словарей в процессе редактирования перевода	пороговый
					ПК-3.3.3-2 Знает лексические, грамматические, синтаксические и стилистические нормы языка-оригинала и языка перевода	
					ПК-3.3.У-2 Умеет применять терминологию требуемой тематической области, а также выявлять недопустимые термины в тексте перевода	
ПК-3.3.В-2 Владеет навыками вычитки переведенного текста с целью исправления возможных орфографических, пунктуационных, грамматических ошибок, а также опусок и иных смысловых неточностей и несоответствий						
ПК-3.3.3-3 Знает методику редакторской обработки письменного текста						
ПК-3.3.У-3 Умеет выявлять несоответствия перевода оригиналу, учитывая целевую аудиторию и назначение перевода						
		ПК-3.3.В-3 Владеет навыками саморедактирования переводных текстов	высокий			

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии		
	Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	стр. 43 из 54	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____


3. СОДЕРЖАНИЕ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ

3.1 Перечень вопросов и заданий государственного экзамена


Государственный экзамен не предусмотрен

3.2 Перечень тем выпускных квалификационных работ

1. Вводные слова и конструкции в английском языке и проблемы их перевода на русский язык (на материале текстов СМИ)
2. Возможности передачи лексического значения английских отрицательных аффиксов при переводе на русский язык
3. Выступления американских политиков как объект перевода
4. Изменение порядка слов при переводе (на материале официально-деловых текстов)
5. Интертекстуальные референции в текстах СМИ и особенности перевода (на материале англоязычных и русскоязычных периодических статей)
6. Категория определенности и неопределенности в переводе (на материале английского и русского языков)
7. Категория темпоральности в тексте-оригинале и его переводе (на материале произведений современной американской литературы)
8. Комическое в художественном тексте: переводческий аспект
9. Комплексные трансформации при переводе эмотивов
10. Креолизованный текст как объект перевода (на материале рекламного дискурса)
11. Передача интертекстуальных связей при переводе произведений Т. Пратчетта на русский язык
12. Лексикализованные словосочетания английского языка и трудности их перевода
13. Лексическая лакунарность и ее отражение в переводе
14. Лексические средства манипулятивного воздействия в рекламном тексте: переводческий аспект
15. Лингвокультурологический аспект перевода новостных текстов
16. Лингво-прагматическая адаптация при переводе исторических реалий
17. Лингвопрагматические характеристики текстов англоязычных инструкций к компьютерной технике и их перевод на русский язык
18. Лингвосемантический анализ и особенности перевода терминов-неологизмов в сфере дизайна костюма
19. Лингвостилистические особенности перевода вопросительных предложений (на материале рекламного дискурса)
20. Многокомпонентные англоязычные термины в сфере строительства: особенности структуры и перевода
21. Национальные реалии как элемент языковой картины мира и особенности их перевода
22. Особенности воспроизведения оценочной лексики в переводе

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии		
	Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	стр. 44 из 54	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____


23. Особенности перевода англоязычных мультимедийных видеоигр
24. Особенности перевода медицинской терминологии в научно-популярных текстах о здоровом образе жизни (на материале английского и русского языков)
25. Особенности перевода междометий (на материале художественных текстов)
26. Особенности перевода многокомпонентных терминов в области медицинской техники (на материале английского и русского языков)
27. Особенности перевода перифрастических конструкций в современных медийных текстах
28. Особенности перевода прямых и косвенных побудительных конструкций в рекламе
29. Особенности перевода публикаций англоязычных женских журналов на русский язык
30. Особенности перевода сельскохозяйственной англоязычной терминологии на русский язык
31. Особенности перевода спортивных метафор в публицистике
32. Особенности перевода стилистически сниженной лексики (на материале молодежной литературы)
33. Особенности перевода текстов кулинарной тематики
34. Особенности перевода форм повелительного наклонения в художественном тексте
35. Особенности перевода эвфемизмов в средствах массовой информации
36. Особенности перевода эмфатических конструкций (на материале публицистических текстов)
37. Особенности передачи анафоро-катафорических связей при переводе
38. Особенности передачи идиостиля автора при переводе художественного текста
39. Особенности передачи семантики английских идиом при переводе на русский язык
40. Особенности передачи тема-рематической организации текста при переводе
41. Парадокс и особенности его перевода на русский язык
42. Парцелляция как средство усиления выразительности в рекламном слогане: переводческий аспект
43. Перевод английских каузативных конструкций на русский язык
44. Перевод и культурная адаптация лингвистического контента англоязычных веб-сайтов
45. Перевод трансформированных фразеологизмов в англоязычном массмедиальном политическом дискурсе
46. Передача имплицитной информации как переводческая проблема
47. Передача культурной коннотации зоометафоры при переводе
48. Передача маркеров речевой характеристики продуцента при переводе политических выступлений
49. Прагмалингвистический аспект перевода рекламных текстов социальной направленности
50. Прецедентные феномены в публицистическом дискурсе: переводческий аспект

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии		
	Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	стр. 45 из 54	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

51. Приемы достижения стилистической адекватности при переводе общественно-политических текстов
52. Проблемы перевода стихотворных фрагментов в англоязычных прозаических художественных текстах
53. Проблемы перевода псевдоинтернациональных слов в текстах технической тематики
54. Проблемы перевода реалий и имен собственных в видеоиграх
55. Проблемы перевода трансформированных пословиц в публицистическом дискурсе
56. Развернутая метафора в публицистических текстах: переводческий аспект
57. Семантическая пресуппозиция как переводческая проблема
58. Синтаксические аспекты перевода рекламных слоганов
59. Синтаксические трансформации при переводе заголовков текстов англоязычных СМИ
60. Словообразовательные тенденции современного английского языка в сфере политики и проблемы перевода неологизмов на русский язык
61. Специфика перевода терминов в текстах аэрокосмической тематики
62. Средства выражения модальных значений возможности и необходимости в английском языке и их передача при переводе на русский язык
63. Феминитив: лингвистический аспект и проблемы перевода
64. Феномен перформативности: переводческий аспект
65. Экспрессивное словообразование в рекламном дискурсе: переводческий аспект
66. Эллиптические конструкции в кинодиалогах: особенности перевода (на материале молодежных сериалов)
67. Языковая репрезентация эмоций: переводческий аспект

Примерные вопросы членов ГЭК для проведения собеседования в ходе защиты выпускной квалификационной работы

1. В чем заключается актуальность исследования?
2. Что явилось объектом и предметом исследования?
3. Какие положения выносятся на защиту?
4. Что послужило материалом исследования?
5. Какой критерий вы использовали в процессе отбора произведений для анализа?
6. Какой объем языкового материала был проанализирован?
7. Чем мотивируется подбор методов исследования, заявленных в работе?
8. Что послужило теоретической базой исследования?
9. Как проходила процедура апробации результатов исследования?
10. Подтверждены ли положения, выносимые на защиту, в ходе практического исследования?
11. Какова практическая значимость исследования?
12. Каковы перспективы данного направления исследования?
13. Как выполненное исследование способствует Вашему профессиональному росту?
14. Каковы принципы научной этики при проведении коллективных и индивидуальных

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии		
	Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	стр. 46 из 54	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

исследований?

Возможны вопросы, касающиеся темы ВКР, конкретных примеров, приведенных в работе, а также других дисциплин направления (вопросы могут быть заданы на английском языке, задающий вопрос может рекомендовать обучающемуся дать ответ на английском языке. Обучающийся отвечает на вопросы сразу, но имеет право делать заметки с применением краткой переводческой записи и пользоваться своей работой).

4. ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ИТоговых ИСПЫТАНИЙ

4.1 Показатели и критерии оценивания компетенций на государственной итоговой аттестации

Сформированность компетенций на ГИА осуществляется через следующие показатели:

Код компетенции	Индикаторы достижения	Показатели оценивания компетенций											
		Обоснование актуальности темы и практической значимости темы ВКР	Репрезентативность обзорных источников по теме ВКР	Соответствие предложенной методологии и применяемых методов поставленным целям	Логичность структуры, соответствие научному изложению, обоснованность изложенных выводов и результатов в ВКР	Степень самостоятельности, инициативности, способности работать в коллективе при выполнении ВКР	Выполнение индивидуального календарного плана работы над ВКР	Логичность и убедительность обучающегося в процессе защиты ВКР	Качество презентации и (или) иллюстративного материала	Ответы на вопросы комиссии на защите ВКР	Техническое оформление работы	Практическое владение иностранным языком (качество составления аннотации (Summary), приведение примеров, ответы на вопросы комиссии на английском языке)	
УК-1	УК – 1.1		+										
	УК – 1.2	+	+		+				+				
	УК – 1.3	+			+				+		+		
УК-2	УК – 2.1					+	+						
	УК – 2.2					+	+						
	УК – 2.3					+	+						
УК-3	УК – 3.1					+					+		



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 47 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

	УК – 3.2					+				+		
	УК – 3.3					+	+					
УК-4	УК – 4.1											+
	УК – 4.2											+
	УК – 4.3											+
УК-5	УК – 5.1				+							
	УК – 5.2				+							
	УК – 5.3											+
УК-6	УК – 6.1						+					
	УК – 6.2						+					
	УК – 6.3						+					
УК-7	УК – 7.1						+					
	УК – 7.2						+					
	УК – 7.3						+					
УК-8	УК – 8.1						+					
	УК – 8.2						+					
	УК – 8.3						+					
УК-9	УК – 9.1									+		
	УК – 9.2									+		
	УК – 9.3									+		
УК-10	УК – 10.1						+					
	УК – 10.2						+					
	УК – 10.3						+					
УК –	УК –						+					



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 48 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

11	11.1											
	УК – 11.2						+					
	УК – 11.3						+					
	УК – 11.4						+					
	УК – 11.5						+					
	УК – 11.6							+				
ОПК-1	ОПК – 1.1			+								
	ОПК – 1.2			+								
	ОПК – 1.3			+	+			+		+		
ОПК-2	ОПК – 2.1						+					
	ОПК – 2.2						+					
	ОПК – 2.3						+					
ОПК-3	ОПК – 3.1									+		+
	ОПК – 3.2									+		+
	ОПК – 3.3									+		+
ОПК-4	ОПК – 4.1									+		+
	ОПК – 4.2									+		+
	ОПК – 4.3									+		+
ОПК-5	ОПК – 5.1		+				+					
	ОПК – 5.2						+				+	
	ОПК – 5.3		+				+					
ОПК-6	ОПК – 6.1		+									
	ОПК – 6.2								+		+	
	ОПК – 6.3		+									



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 50 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			источников, но не достаточно полно определено состояние изученности исследуемой проблемы	обучающийся представил в основном компилятивное изложение материала	источники в данном направлении
3	Соответствие предложенной методологии и применяемых методов поставленным целям	Предложенная методология и применяемые методы грамотно и полно представлены в работе и всецело соответствуют поставленным целям	Предложенная методология и применяемые методы в целом соответствуют поставленным целям, недостаточно обоснована целесообразность применения отдельных методов	Предложенная методология и применяемые методы в целом соответствуют поставленным целям, но не все заявленные методы нашли применение в исследовании или были применены недостаточно эффективно	Используемые методы не указаны в работе или не соответствуют поставленным целям
4	Обоснованность изложенных выводов и результатов ВКР	Полученные результаты в ходе исследования завершаются обоснованными конкретными выводами, предложениями и рекомендациями	Не все выводы, сделанные по результатам исследования, глубоко обоснованы. Отдельные предложения и рекомендации не представляют практического интереса.	Выводы недостаточно обоснованы, неконкретны, носят общий характер и слабо подкреплены лично полученными результатами.	Выводы не сформулированы или не отражают содержания материала, предложения по их реализации не конкретны.
5	Степень самостоятельности, инициативности, способности работать в коллективе при выполнении ВКР	Работа выполнена самостоятельно, с элементами творчества, продуманным использованием полученных теоретических знаний и практических навыков, обучающийся продемонстрировал способность к эффективной работе в команде с научным руководителем и консультантами	Работа выполнена достаточно самостоятельно, с элементами творчества, однако не все рекомендации научного руководителя учтены	Работа выполнена недостаточно самостоятельно. Обучающийся испытывал трудности при выполнении ВКР, исследования проведены недостаточно глубоко, тема раскрыта не полностью	Работа выполнена не в полном соответствии с заданием, не носит самостоятельного характера, представляет собой компиляцию литературных источников; обучающийся не продемонстрировал способность работы в команде, не проявил самостоятельности и инициативности



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 51 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

6	Выполнение индивидуального календарного плана работы над ВКР	Календарный план четко выполнялся на протяжении всего периода подготовки ВКР в соответствии с требованиями к объему и качеству этапов работы	Календарный план в целом выполнялся на протяжении всего периода подготовки ВКР в соответствии с требованиями к объему и качеству этапов работы, незначительно нарушались сроки предоставления материалов научному руководителю	Календарный план в целом выполнен, но наблюдались нарушения сроков выполнения этапов работы, отдельные пункты плана выполнены не в полном объеме	Календарный план не выполнен в указанные сроки или не выполнены отдельные пункты плана
7	Логичность и убедительность обучающегося в процессе защиты ВКР	Доклад содержательный, глубоко аргументированный, материал излагается свободно, грамотно, уверенно, методически последовательно. Обучающийся показал твердые знания, полученные в процессе учебы, и умение применять их для решения профессиональных задач, обосновывая при этом принятые решения;	Доклад содержательный, аргументированный, с продуманным использованием иллюстраций. Материал излагается достаточно свободно, но допущены отдельные неточности. Обучающийся продемонстрировал владение основными теоретическими знаниями и умение применять их для решения профессиональных задач, обосновывая при этом принятые решения	Доклад в основном раскрывает содержание работы, однако недостаточно аргументирован. Во время доклада периодически используется заранее подготовленный текст. Обучающийся ориентируется в материале, но испытывает затруднения при аргументации выводов и обосновании принятых решений.	Доклад делается в основном с использованием подготовленного заранее текста и слабо раскрывает содержание работы. Иллюстративный материал используется непродуманно, аргументация недостаточная. Слушатель слабо ориентируется в ранее пройденном материале.
8	Качество презентации и (или) иллюстративного материала	Информация ясно изложена и четко структурирована, тщательно продумано использование иллюстраций, выдержано единство стиля, отсутствуют	Информация ясно изложена и четко структурирована, целесообразно использованы иллюстрации, в целом выдержано единство стиля, но присутствуют грамматические и	Основная информация изложена, использованы иллюстрации, в целом выдержано единство стиля, но присутствуют грамматические и пунктуационные	Презентация не подготовлена, либо не соответствует требованиям



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика


Версия документа - 1

стр. 52 из 54

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		грамматические и пунктуационные ошибки	пунктуационные ошибки (не более 4), отдельные слайды перегружены текстом	ошибки (не более 4), отдельные слайды перегружены текстом либо представленная информация недостаточно логично структурирована	
9	Ответы на вопросы комиссии на защите ВКР	Обучающийся дал исчерпывающие, четкие ответы на все заданные вопросы	Обучающийся дал ответы на все заданные вопросы, но отдельные ответы были недостаточно полными или содержали неточности	Обучающийся дал ответы на более чем половину заданных вопросов, отдельные ответы были недостаточно полными или содержали неточности	Обучающийся не дал ответы или дал неправильные ответы на большинство заданных вопросов
10	Техническое оформление работы	Объем работы соответствует установленным требованиям, текст работы и иллюстративный материал оформлены в полном соответствии с требованиями нормативных документов.	Объем работы соответствует установленным требованиям, текст работы и иллюстративный материал в целом оформлены согласно требованиям нормативных документов, но имеются незначительные технические недочеты	Объем работы соответствует установленным требованиям, текст работы и иллюстративный материал в целом оформлены согласно требованиям нормативных документов, но имеется значительное количество технических недочетов	Объем работы не соответствует установленным требованиям, оформление текста работы выполнено с нарушением требований
11	Практическое владение иностранным языком (качество составления аннотации (Summary), приведение примеров, ответы на вопросы комиссии на английском языке)	Резюме и ответы на английском языке подтверждают высокий уровень сформированности и профессиональных компетенций, в устной и письменной речи отсутствуют ошибки, соблюдены требования	Резюме и ответы на английском языке подтверждают хороший уровень сформированности и профессиональных компетенций, но в устной и письменной речи присутствуют ошибки (не более 3-4), соблюдены основные	Резюме и ответы на английском языке подтверждают минимальный достаточный уровень сформированности и профессиональных компетенций, в устной и письменной речи присутствуют ошибки,	Резюме и ответы на английском языке содержат грубые ошибки или студент не способен понимать вопросы и формулировать ответы на английском языке, не владеет навыком употребления этикетных формул

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии		
	Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	стр. 53 из 54	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

		этикета при общении с членами комиссии	требования этикета при общении с членами комиссии	позволяющие тем не менее реализовать цель высказывания, обучающийся испытывал затруднения в употреблении этикетных формул при общении с членами комиссии
--	--	--	---	--

Итоговая оценка защиты квалификационной работы определяется следующим образом: члены комиссии оценивают работу в соответствии с вышеизложенными критериями (выставляют общую оценку за работу) и в результате обсуждения приходят к коллегиальному решению об итоговой оценке.


Уровень освоения компетенций, проверяемых на защите ВКР определяется следующим образом:

Оценка на защите ВКР	Отлично	Хорошо	Удовлетворительно	Неудовлетворительно
Баллы (в случае использования балльной системы)	90-100	75-89	50-74	менее 49
Уровень освоения проверяемых компетенций	высокий	продвинутый	пороговый	недостаточный

5. ОСОБЕННОСТИ ПРОВЕДЕНИЯ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья государственная итоговая аттестация проводится с учетом особенностей их психофизического развития, их индивидуальных возможностей и состояния здоровья. Обучающийся инвалид или обучающийся с ограниченными возможностями здоровья не позднее чем за 3 месяца до начала проведения государственной итоговой аттестации подает письменное заявление о необходимости создания для него специальных условий при проведении государственной итоговой аттестации с указанием его индивидуальных особенностей.

В специальные условия могут входить: предоставление отдельной аудитории, увеличение времени для подготовки ответа, присутствие ассистента, оказывающего необходимую техническую помощь, выбор формы предоставления инструкции по порядку проведения государственной итоговой аттестации, формы предоставления заданий и ответов (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, письменно шрифтом Брайля, с использованием услуг ассистента (сурдопереводчика, тифлосурдопереводчика), использование специальных технических средств, предоставление перерыва для приема

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии		
Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 54 из 54	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

пищи, лекарств и др.

Процедура защиты выпускной квалификационной работы для выпускников-инвалидов и выпускников с ограниченными возможностями здоровья предусматривает предоставление необходимых технических средств и оказание технической помощи при необходимости. Возможно проведение государственных аттестационных испытаний с применением электронного обучения, дистанционных образовательных.

**Лист регистрации дополнений и изменений
в фонде оценочных средств государственной итоговой аттестации**

по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

основной профессиональной образовательной программы высшего образования Перевод и переводоведение
на 2024 / 2025 учебный год

№ п/п	Номер и название раздела РПД	Краткая характеристика вносимых дополнений / изменений в РПД	Дата и номер протокола заседания кафедры	Дата и номер протокола заседания Учебно- методического совета	Дата и номер протокола заседания учёного совета филиала
1	Раздел 3.2 Перечень тем выпускных квалификационных работ	Актуализирован список тем выпускных квалификационных работ	13.02.2024 г., протокол № 06	15.02.2024 г., протокол № 06	29.02.2024 г., протокол № 07